

Tell me more: Contextualizando y expandiendo el contenido de la asignatura Macroeconomía

Pedro J. Moreno Rodríguez*, Arsenio Andrades+, M^a Ángeles Martínez Navarro*, M^a del Mar Muñoz Leonisio*, Soraya Ruiz Peñalver**, Rosario Marín**, José Ruíz Chico**

*Departamento de Economía General, Facultad Ciencias Económicas y Empresariales; **Departamento de Economía General, Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación; +Departamento de Filología Inglesa y Francesa, Facultad de Filosofía y Letras

pedroj.moreno@uca.es

RESUMEN:

Hoy en día, las nuevas tecnologías están más presentes que nunca en nuestra sociedad y el aula no es una excepción. A este respecto, una gran cantidad de actividades complementarias son posibles gracias al uso e integración de elementos digitales y dispositivos electrónicos en la educación. En particular, los teléfonos móviles pueden introducir un elemento dinámico en el aula tradicional para ayudar a adquirir, transmitir y fortalecer contenidos académicos, así como para promover la interacción enseñanza-aprendizaje. El objetivo de este proyecto es combinar el proceso de aprendizaje de ciertos conceptos económicos y financieros, estudiados en español como parte de la asignatura de Macroeconomía en el Grado en Administración y Dirección de Empresas, y la enseñanza de sus equivalentes en inglés utilizando herramientas TIC. Para este propósito, los estudiantes deben ver una serie de secuencias de video en inglés, previamente seleccionadas y editadas por el profesorado. Por ejemplo, entrevistas, comunicados de prensa y fragmentos de documentales recientes dentro del campo económico y financiero. Después de ver estas secuencias cortas (de 2 a 5 minutos), los estudiantes deben responder unas preguntas para demostrar la comprensión correcta de los conceptos económicos y la terminología correspondiente en inglés. Las preguntas se proyectan en la pantalla y se responde con el uso de *Kahoot*, una plataforma de aprendizaje basada en juegos, que permite a los estudiantes responder los cuestionarios con su *Smartphone* o tableta. Posteriormente, el profesor revisa los conceptos vistos, resuelve dudas y corrige posibles errores.

PALABRAS CLAVE: proyecto, innovación, mejora, docente, docencia, Kahoot, idioma, inglés, economía, vídeos

INTRODUCCIÓN

La asignatura de Macroeconomía es una asignatura de contenido económico de nivel intermedio que se imparte en el segundo curso del grado de Administración y Dirección de Empresas de la Universidad de Cádiz. Los alumnos se enfrentan a ella con el bagaje y los conocimientos previos adquiridos en las dos asignaturas de Economía del primer curso. Esto presenta un contexto en el que si bien los alumnos no son del todo ajenos a la terminología económica específica, se observa aún una cierta falta de madurez con la realidad que les rodea. Es decir, no encuentran relación directa en la terminología empleada y los modelos teóricos vistos en las asignaturas con el día a día, a pesar de que un parte importante de las noticias de las principales cabeceras de prensa escrita y digital, así como informativos diarios tratan la actualidad económica. Conceptos como inflación, déficit, deuda, desempleo, tipos de interés y PIB son de uso diario su formación debería proporcionarles las herramientas para comprender la actualidad económica de manera natural.

Por otra parte, en el contexto europeo e internacional, el inglés es la lengua más común de comunicación y hay gran disponibilidad de recursos audiovisuales de acceso libre. Además de trabajar con los términos económicos en español, nos gustaría contribuir a que los alumnos se familiarizan con dichos términos también en inglés y ampliaran sus conocimientos en dicha lengua, lo que puede serles útil en el futuro.

Por todo ello presentamos los resultados de nuestra experiencia docente en el curso 2018/19 que tiene los siguientes **objetivos**:

- Proporcionar un contexto actual para la comprensión de la teoría macroeconómica
- Adquirir terminología económica específica en inglés
- Incrementar la participación e interés por la asignatura

Esta memoria final de proyecto tiene la siguiente estructura. En la siguiente sección se presentarán y describirán los materiales y recursos empleados. A continuación se proporcionarán los resultados de la experiencia obtenidos a partir de encuestas realizadas a los alumnos de la asignatura. Finalmente se concluirá con las principales conclusiones y propuestas de trabajo.

METODOLOGÍA

La realización de este proyecto de innovación docente presenta dos fases bien diferenciadas. En la primera fase, un mes antes de empezar la asignatura el coordinador del proyecto se reunió con el equipo docente de la asignatura para concretar el material que se debía elaborar y establecer un cronograma de entrega. En concreto, esta primera fase trató:

- Identificar entre 60 y 80 conceptos económicos clave en la asignatura.
- Establecer la correcta traducción al inglés mediante la consulta de manuales y diccionarios especializados. Asimismo, preparar frases de ejemplo con el término en uso.
- Buscar material audiovisual en versión original relacionado con los conceptos.
- Editar el material audiovisual para su uso en el aula

- Elaborar preguntas de comprensión de respuesta múltiple sobre el material audiovisual previamente seleccionado para la aplicación Kahoot.
- Revisión y coordinación de todo el material docente propuesto.

Tras esta primera reunión y una vez repartida la carga de trabajo se inició la recopilación de todo el material. La coordinadora de la asignatura seleccionó puntos clave del temario que se querían reforzar. Nuestro compañero de proyecto del departamento de filología inglesa se encargó de la parte lingüística y todos los docentes de la asignatura iniciaron la búsqueda de material audiovisual en inglés con subtítulos. Posteriormente se elaboraron preguntas de comprensión para su incluirlas en Kahoot. En una segunda reunión a principio de curso se revisó el contenido y se validó.

La segunda fase de proyecto, consistió en la presentación del material a los alumnos aprovechando las clases prácticas de la asignatura. En concreto se realizaron las siguientes actividades:

- Visionar archivos audiovisuales de entre 2 y 5 minutos
- Por ejemplo, un corto, una entrevista o rueda de prensa, o un fragmento de un documental que ilustre parte de un modelo, teoría o política económica vista en la asignatura y aplicado en un contexto real.
- Responder a preguntas tipo test de comprensión mediante la aplicación móvil *Kahoot*

RECURSOS Y MATERIALES

Para la realización de este proyecto se creó una serie de materiales que fueron puestos a disposición de los alumnos a través de campus virtual y la aplicación móvil Kahoot. Estos materiales fueron los siguientes:

- Fichas de vocabulario.

Creación de un glosario inglés-español con conceptos relevantes de la asignatura. Se crearon fichas para *80 términos en inglés* con su equivalente en español. Cada ficha contiene: Traducción inglés – español, transcripción fonética (US y UK), enlace a un diccionario online que permite escuchar su pronunciación, definición en inglés y un ejemplo de su uso.

Las figuras 1 y 2 ilustran ejemplos del formato de las fichas creadas.

Expresión	Black economy
Traducción	Economía sumergida
Transcripción	Black economy: UK /blæk ɪˈkɒn.ə.mi/ US /blæk ɪˈkɑː.nə.mi/
Pronunciación	Black economy https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/black-economy
Definición	Business activity and income that people do not record in order to avoid paying tax on it
Ejemplo de uso en inglés	An increase in the national minimum wage could damage many businesses and boost the black economy . The tax loss in the black economy was estimated at £4 billion a year.

Figura 1. Ejemplo ficha vocabulario. Ejemplo 1. Black economy.

Expresión	Full employment
Traducción	Pleno empleo
Transcripción	Full: UK /fuːl/ US /fuːl/ Employment: UK /ɪmˈplɔɪ.mənt/ US /ɪmˈplɔɪ.mənt/
Pronunciación	Full https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/full Employment https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/employment
Definición	State of economy in which all eligible people who want to work can find employment at prevailing wage rates. However, it does not imply 100 percent employment because allowances must be made for frictional unemployment and seasonal factors.
Ejemplo de uso en inglés	To economists, full employment means that unemployment has fallen to the lowest possible level that won't cause inflation.

Figura 2. Ejemplo ficha vocabulario. Ejemplo 2. Full employment

- Videos de entre 2 y 5 minutos de entrevistas, animaciones, documentales en versión original con subtítulos en inglés.



Figura 3. Ejemplo video-entrevista a Mario Draghi, presidente del BCE para explicar el concepto de política monetaria.

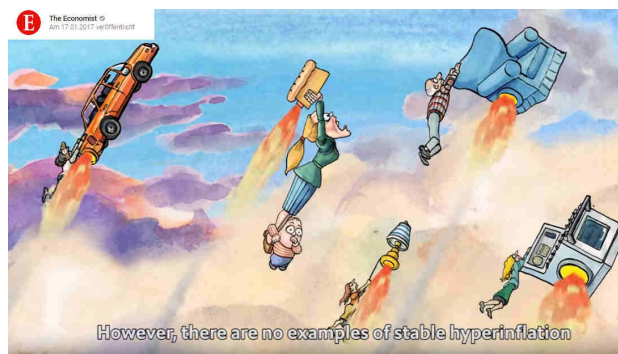


Figura 4. Ejemplo video animación de *The Economist* para explicar el concepto de hiperinflación.

RESULTADOS

Al finalizar la asignatura los alumnos respondieron a una encuesta de satisfacción con las actividades realizadas en el proyecto y la utilidad de las mismas. La encuesta estaba compuesta por 6 preguntas referentes, tanto al grado de dificultad que encontraban en la comprensión de los contenidos teóricos (cuestión 1), como al grado de satisfacción con la actividad, y su utilidad, tanto en el logro de las competencias específicas de la asignatura, (cuestión 2), como de cara a mejorar el conocimiento del entorno económico real, e incluso, favorecer la interacción con otros compañeros y la dinamización de las clases.

Se ha utilizado una encuesta tipo Likert, con una escala del 1 al 5, donde el 1 suponía estar totalmente en desacuerdo, y el 5 totalmente de acuerdo. Concretamente, las cuestiones planteadas han sido las siguientes:

1. Valore el grado de dificultad que ha tenido en la comprensión de los contenidos y/o en la adquisición de competencias asociadas a esta asignatura. Siendo 1 ninguna dificultad y 5 mucha dificultad
2. El aprendizaje de terminología económica en inglés puede favorecer mi comprensión de los contenidos y/o la adquisición de competencias en esta asignatura.
3. El conocimiento de determinada terminología económica en inglés podría facilitar en un futuro mi incorporación en el mercado laboral
4. El uso de aplicaciones educativas como Kahoot en esta asignatura puede favorecer la dinamización de la clase. Por ejemplo, revisión de conceptos vistos previamente.
5. La introducción de contenidos multimedia en inglés en esta asignatura favorece mi formación.
6. Desearía que este tipo de proyectos con introducción de videos relacionados con el temario y aprendizaje de determinados términos en inglés se extendiera a más asignaturas

En total respondieron a la encuesta 122 alumnos de los tres campus en los que se imparte la asignatura. Se ha discriminado por campus, para no perder la información recogida, pero los resultados se han analizado en promedio de los tres campus dado que las diferencias entre campus no son significativas en la mayoría de los casos. Todas las respuestas han recibido una puntuación por encima del valor 3, lo que muestra que la actividad ha sido bien acogida por los estudiantes.

Las respuestas de la pregunta 1 nos confirman nuestro planteamiento inicial de que la asignatura es percibida como una asignatura con un grado de dificultad medio - alto. Las puntuaciones más altas se encuentran en las preguntas 3 y 4, referidas a si las actividades llevadas a cabo en el proyecto pueden mejorar las expectativas laborales y dinamizar las clases. Por el contrario, en cuanto a su eficacia para favorecer la comprensión de la asignatura (cuestión 2) es donde la actividad recibe una menor puntuación aunque en promedio el resultado sigue siendo superior a tres. La pregunta 6 recoge el interés de los alumnos de continuar con actividades similares que permitan dinamizar la clase con el uso de dispositivos móviles y relacionar el temario de la asignatura con contextos más cercanos y actuales.

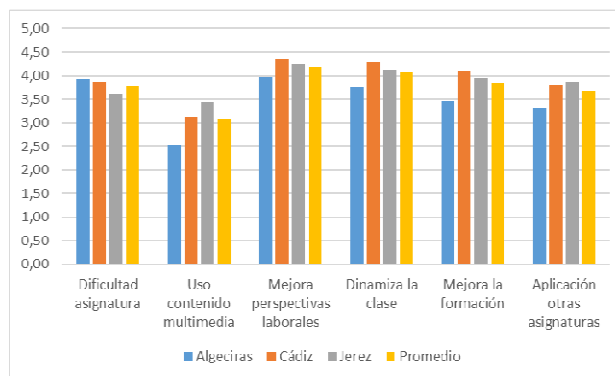


Figura 5. Resultados obtenidos en la encuesta de valoración del PID (Curso 2018/19).

DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES

Este proyecto ha hecho énfasis en mejorar tres aspectos de la docencia que considerábamos importantes: (1) Proporcionar un contexto actual para la comprensión de la teoría macroeconómica; (2) adquirir terminología económica específica en inglés; y (3) incrementar la participación e interés por la asignatura.

Para ellos se optado por un trabajo previo de profesorado con la intención de buscar, selección y crear nuevos materiales complementarios al temario y utilizar una aplicación de móvil como Kahoot para hacerlo más atractivo al estudiante. Desde la incorporación de las titulaciones al Espacio Europeo de Educación Superior la incorporación de nuevas metodologías y prácticas docentes constituyen una necesidad, con el fin de dotar a los estudiantes tanto de conocimientos teóricos, como de un conjunto de competencias generales y específicas de la asignatura. Esto supone una implicación importante por parte del profesorado, que debe llevar a cabo un trabajo previo no siempre visible y/o reconocido ya que supone, por un lado, reajustar el tiempo de las sesiones teóricas, y sobre todo, el trabajo de seleccionar las noticias y que sean adecuadas en cuanto a procedencia, contenido, actualidad, valor pedagógico, y duración.

Para satisfacer el objetivo 1 y establecer conexiones entre los contenidos teóricos de la asignatura y el mundo real, se buscó y editó material audiovisual para su posterior visionado. Entrevistas y noticias reales que ayudaron a que los alumnos perciban que los modelos teóricos explicados en clase no son únicamente conceptos abstractos, sino que tienen su aplicación en el mundo real. La experiencia fue bastante satisfactoria gracias al uso de la app Kahoot para responder a las preguntas de comprensión.

Con respecto al objetivo 2, se decidió añadir conceptos técnicos relacionados con el temario de la asignatura en Inglés a través de fichas de vocabulario y utilizando los videos en versión original con subtítulos en inglés. A pesar de nuestra preocupación inicial nos agradó ver como los alumnos se desarrollaron mejor de los previsto. Pensamos que el hecho de tratarse de fragmentos cortos de video con subtítulos y una temática conocida ayudó a los alumnos a comprender y responder correctamente las preguntas de comprensión en Kahoot.

Finalmente, el objetivo 3, fomentar la participación, pensamos que se cumplió con solvencia. La clase interactuó

más con el profesor y entre compañeros en los momentos posteriores al visionado de los videos al final de la clase. Surgieron preguntas, comentarios y en caso de dudas se pudieron resolver en el momento. Sin las actividades del proyecto no habríamos tenido esta interactividad en los minutos finales de la misma.

A partir de los resultados de este proyecto podemos concluir que el uso de materiales audiovisuales y su combinación con aplicaciones educativas tipo Kahoot es una excelente combinación. Los alumnos muestran más interés por la asignatura y el profesor recibe información sobre el grado de comprensión de sus alumnos de manera inmediata. La incorporación de materiales docentes en inglés también nos permitió expandir los límites de la asignatura y poner nuestro grano de arena en la formación de nuestros alumnos que entrarán a trabajar en un mundo globalizado donde el inglés no debería ser una limitación. Dado el grado de éxito del proyecto, los profesores del proyecto queremos repetir la experiencia en los próximos cursos y añadir mejoras a los materiales y actividades propuestas a partir del *feedback* del alumnado.

AGRADECIMIENTOS

Los profesores participantes de este PID quieren agradecer a los alumnos por su participación en el proyecto así como sus respuestas y comentarios constructivos con vistas a mejorar la actividad en los próximos cursos.